

OUR LADY OF THE ROSARY PARISH



Twenty-Eighth Sunday
in Ordinary Time
October 10, 2021

Go, sell what you have,
and give to the poor and you
will have treasure in heaven;

***then come,
follow me.***

Mark 10:21

Copyright © J.S. Paluch Co. Inc. • Photos: © Photographee.eu/Adobe Stock,
Excerpts from the Lectionary for Mass © 2001, 1998, 1997, 1986, 1970, CCD.

OUR LADY OF VICTORY

5212 W. Agatite
Chicago, Illinois 60630
Phone: 773-286-2950

MASSES

Saturday - 4:30 PM
Sunday - 10:30 AM

Monday, Tuesday, Thursday
8:00 AM

SAINT BARTHOLOMEW

4933 W. Patterson Ave.
Chicago, Illinois 60641
Phone: 773-286-7871

MASSES

Saturday - 4:30 PM
Sunday - 7:00 AM (Spanish)
10:00 AM
1:00 PM (Spanish)

Monday - Saturday
8:30 AM

SAINT PASCAL

3935 N. Melvina
Chicago, Illinois 60634
Phone: 773-725-7641

MASSES

Saturday - 4:00 PM
Sunday - 8:00 AM
10:00 AM
12:00 PM (Polish)

Monday - Saturday
8:30 AM

A WORD FROM FATHER MIKE



In Celebration of the Incredible Legacy of Our Lady of Victory

This weekend, a Festive Mass of Thanksgiving will be offered at 3:00 PM on Sunday, October 10, 2021, to commemorate the many blessings received through the intercession of

the Most Holy Mother of God under her title of Our Lady of Victory in the Parish, Church, and School that has had the honor of bearing her name. Time for Christian Fellowship and a light supper will follow the Mass. The celebration will continue at the Copernicus Center on Lawrence Avenue with the showing of "Vade Mecum," a commemorative film created by local talent in honor the heritage and legacy of "O.L.V."

The title, "Our Lady of Victory" was created by Pope Saint. Pius V (1504-1572) to commemorate the naval victory of the Holy League over the Ottoman Turks on October 7, 1571. On the eve of the battle, Pope Saint Pius feared that the Christian forces were greatly outnumbered by the Islamic forces. Saint Pius begged the faithful to storm heaven with the recitation of the rosary, asking Our Lady to obtain what seemed an impossible task, the turning back of the Turkish forces seemingly destined to conquer Western Europe. Historians tell us that the unexpected victory at Lepanto served as a turning point in the struggle of Christian nations with the East. The Ottoman Turks never were able to recreate the naval prowess they once exercised. They were prevented from dominating the Western Mediterranean and having access to the Atlantic Ocean and the New World.

The Feast of Our Lady of Victory was instituted by Pope Saint Pius V. In 1573, the year after Pope Saint Pius died, his successor, Pope Gregory XIII changed the name of the Feast to that of Our Lady of the Rosary and ordered that it be celebrated on the first Sunday in the Month of October. The Feast was later set on October 7. As you may recall, the title seems to have gone back and forth between that of Our Lady of Victory and Our Lady of the Rosary for the past four centuries until it was finally set in the liturgical calendar produced in the wake of the Second Vatican Council. In the edition of the Roman Missal that we currently use, October 7 is the Memorial of Our Lady of the Rosary. But one never knows what the next four hundred years may bring!

UNA PALABRA DEL PADRE MIKE

En celebración del increíble legado de Nuestra Señora de la Victoria

Este fin de semana, se ofrecerá una Misa Festiva de Acción de Gracias a las 3:00 PM el domingo 10 de octubre de 2021, para conmemorar las muchas bendiciones recibidas a través de la intercesión de la Santísima Madre de Dios bajo su título de Nuestra Señora de la Victoria en la parroquia, iglesia y escuela que ha tenido el honor de llevar su nombre. Tiempo para la comunión cristiana y una cena ligera seguirá a la Misa. La celebración continuará en el Copernicus Center en Lawrence Avenue con la proyección de "Vade Mecum", una película conmemorativa creada por talentos locales en honor a la herencia y el legado de "O.L.V."

El título, "Nuestra Señora de la Victoria" fue creado por el Papa San Pío V (1504-1572) para conmemorar la victoria naval de la Liga Santa sobre los otomanos y turcos el 7 de octubre de 1571. En la víspera de la batalla, el Papa San Pío temía que las fuerzas cristianas fueran muy superadas en número por las fuerzas islámicas. San Pío rogó a los fieles que asaltan el cielo con el rezo del rosario, pidiendo a Nuestra Señora que obtuviera lo que parecía una tarea imposible, el regreso de las fuerzas turcas aparentemente destinadas a conquistar Europa Occidental. Historians nos dice que la victoria inesperada en Lepanto sirvió como un punto de inflexión en la lucha de las naciones cristianas con Oriente. Los turcos otomanos nunca fueron capaces de recrear la destreza naval que una vez ejercieron. Se les impidió dominar el Mediterráneo occidental y tener acceso al Océano Atlántico y al Nuevo Mundo.

La Fiesta de Nuestra Señora de la Victoria fue instituida por el Papa San Pío V. En 1573, un año después de la muerte del Papa San Pío, su sucesor, el Papa Gregorio XIII cambió el nombre de la Fiesta por el de Nuestra Señora del Rosario y ordenó que se celebrara el primer domingo del mes de octubre. La fiesta se fijó más tarde el 7 de octubre. Como recordarán, el título parece haber ido y venido entre el de Nuestra Señora de la Victoria y nuestra Señora del Rosario durante los últimos cuatro siglos hasta que finalmente se estableció en el calendario litúrgico producido a raíz del Concilio Vaticano II. En la edición del Misal Romano que utilizamos actualmente, el 7 de octubre es el Memorial de Nuestra Señora del Rosario. ¡Pero uno nunca sabe lo que los próximos cuatrocientos años pueden traer!

A WORD FROM FATHER MIKE (CONTINUED)

I pray that our celebration of the powerful history of Our Lady of Victory Parish, Church, and School moves the hearts of all who have been blessed through contact with "O.L.V." to draw close to Our Blessed Mother Mary and her Divine Child. May she, who is Our Lady of Victory and Our Lady of the Rosary, bind you to her Beloved Son with bonds of love that are eternal. May that victory won at Lepanto so many centuries ago seem as nothing compared to the victory of life and love that Jesus and Mary work in your lives and those of your family members. May the praying of the rosary unite you for ever to Our Lady of Victory and her Divine Son.

Happy Feast Day, People of Our Lady of Victory and Our Lady of the Rosary!!!!

SAINT PASCAL WOMEN'S CLUB

Do you know what an ice breaker is? Come to the Saint Pascal's Women Club meeting and find out.

All women of Our Lady of the Rosary Parish are invited to join the Saint Pascal Women's Club for an evening of fun and refreshments on Tuesday, October 12. The doors will open at 6:30 PM and the meeting will start at 7:00 PM in Heimsath Hall. Heimsath Hall can be accessed from the Dakin Street parking lot. Please join us! Masks must be worn inside.

If you have any questions, please call Kathie at (773-545-1885) or Jackie at (773-545-9726).

¿Sabes lo que es un rompehielos? Únase a la reunión del Saint Pascal's Women Club y descúystrelo.

Todas las mujeres de todas las mujeres de la Parroquia de Nuestra Señora del Rosario están invitadas a unirse al Club de Mujeres de Saint Pascal para una noche de diversión y refrescos el martes 12 de octubre. Las puertas se abrirán a las 6:30 PM y la reunión comenzará a las 7:00 PM en Heimsath Hall. Se puede acceder a Heimsath Hall desde el estacionamiento de Dakin Street. Por favor, únase a nosotros! Las máscaras deben usarse en el interior.

Si tiene alguna pregunta, llame a Kathie al (773-545-1885) o a Jackie al (773-545-9726).



UNA PALABRA DEL PADRE MIKE (CONTINUADO)

Rezo para que nuestra celebración de la poderosa historia de la Parroquia, iglesia y escuela de Nuestra Señora de la Victoria mueva los corazones de todos los que han sido bendecidos a través del contacto con "O.L.V." para acercarse a Nuestra Santísima Madre María y su Divina Niña. te unen a su Hijo Amado con lazos de amor que son eternos. Que esa victoria ganada en Lepanto hace tantos siglos no parezca nada comparada con la victoria de la vida y el amor que Jesús y María obran en vuestras vidas y en las de vuestros familiares. Que el rezo del rosario os una para siempre a Nuestra Señora de la Victoria y a su Divino Hijo.

Feliz fiesta, pueblo de Nuestra Señora de la Victoria y Nuestra Señora del Rosario!!!



*We welcome into the Catholic Church
and the Our Lady of the Rosary
Community the following children
who were recently baptized in
September 2021.*

**Jhairuz Jordan Jacinto
Molly Susan Bridgman**

*Congratulations
to the Parents and Godparents!*

SAINT VINCENT DE PAUL FOOD PANTRY



During the first weekend of each month, the Saint Vincent de Paul Society will collect non-perishable food for its pantry. Items may be placed in the blue barrel outside the church building at the Dakin Street exit for those not attending worship in person. Items may be placed in the blue barrel inside the church building at the Dakin Street exit during that time, or any time that the church is open.



State of Illinois
Illinois Department of Public Health

COVID-19

Protect Yourself

Vaccine Clinic Scheduled

The State of Illinois is partnering with

St Bartholomew School

to bring a free vaccine clinic to an area near you.

Date: 10/19/21

Time: 3PM to 7PM



WHO'S ELIGIBLE?

The Pfizer-BioNTech vaccine is authorized and recommended for persons 12 years of age and older.

HOW DO I SIGN UP?

Walks in Welcome

LOCATIONS:

Addison Building: Kruger Hall
4910 W. Addison Street
Chicago, IL 60641

Can't make this event? Find a clinic near you by visiting coronavirus.illinois.gov.

Hotline: 1-833-621-1284

IDPH
ILLINOIS DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH

Questions about COVID-19?
Call 1-800-889-3931 or email dph.sick@illinois.gov
Illinois Department of Public Health - www.dph.illinois.gov
Printed by Authority of the State of Illinois 5/24/21 1001 21-58



Estado de Illinois
Departamento de Salud Pública de Illinois

COVID-19

Protégete a ti Mismo

Itinerario de Centro de Vacunación

El Estado de Illinois se asocia con:

St Bartholomew School

Para llevar una clínica de vacunas gratuitas a un área cercana a usted.

Fecha: 10/19/21

Hora: 3PM to 7PM



¿QUIÉN ES ELEGIBLE?

La vacuna Pfizer-BioNTech está autorizada y recomendada para personas de 12 años o mas.

¿CÓMO ME INSCRIBO?

Walks in Welcome

LOCATIONS:

Addison Building: Kruger Hall
4910 W. Addison Street
Chicago, IL 60641

¿No puedes hacer este evento? Encuentre una clínica cerca de usted visitando coronavirus.illinois.gov.

Línea directa: 1-833-621-1284

IDPH
ILLINOIS DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH

¿Preguntas sobre COVID-19?
Llame 1-800-889-3931 o correo electrónico dph.sick@illinois.gov
Departamento de Salud Pública de Illinois - www.dph.illinois.gov
Printed by Authority of the State of Illinois 5/27/21 1001 21-58

DOMESTIC VIOLENCE

Prayer for Healing Victims of Abuse



God of endless love, ever caring, ever strong, always present, always just: You gave your only Son to save us by the blood of his cross.

Gentle Jesus, shepherd of peace, join to your own suffering the pain of all who have been hurt in body, mind, and spirit by those who betrayed the trust placed in them.

Hear our cries as we agonize over the harm done to our brothers and sisters. Breathe wisdom into our prayers, soothe restless hearts with hope, steady shaken spirits with faith: Show us the way to justice and wholeness, enlightened by truth and enfolded in your mercy.

Holy Spirit, comforter of hearts, heal your people's wounds and transform our brokenness. Grant us courage and wisdom, humility and grace, so that we may act with justice and find peace in you.

We ask this through Christ, our Lord. Amen.

©2018 United States Conference of Catholic Bishops

Oración por sanar a las víctimas de abuso

Dios de amor infinito, siempre cariñoso, siempre fuerte, siempre presente, siempre justo: Tú diste a tu único Hijo para salvarnos por la sangre de su cruz.

Gentil Jesús, pastor de paz, únete a tu propio sufrimiento el dolor de todos los que han sido heridos en cuerpo, mente y espíritu por aquellos que traicionaron la confianza depositada en ellos.

Escuche nuestros gritos mientras agonizamos por el daño causado a nuestros hermanos y hermanas. Respira sabiduría en nuestras oraciones, calma los corazones inquietos con esperanza, espíritus firmes sacudidos con fe: Muéstranos el camino hacia la justicia y la plenitud, iluminados por la verdad y envueltos en tu misericordia.

Espíritu Santo, consolador de corazones, sana las heridas de tu pueblo y transforma nuestro quebrantamiento. Concédenos valor y sabiduría, humildad y gracia, para que podamos actuar con justicia y encontrar paz en ti.

Pedimos esto a través de Cristo, nuestro Señor. Amén.



SCHOOL NEWS

LIMITED SPACE IS STILL AVAILABLE - CONTACT US TODAY!

FOLLOW US ON SOCIAL MEDIA TO SEE MORE GREAT PHOTOS!



INSTAGRAM

Open your phone's camera and hover it over the QR code to the left. A prompt will open saying "Open in Instagram!" Click that and you'll automatically go to our Instagram page! Be sure to press "Follow!"

You will also find us on Facebook, Twitter and Next Door!



THIRD THURSDAY TOURS

If you, a friend, or a family member are looking for a new school for the 2022-23 school year, or if you've considering a mid-year switch, we are hosting a group tour now every third Thursday of the month. We can also set up a personal tour for your family on most school days after 3:00 PM. Contact our Director of Admission, Jodi Thyen, to set up a tour at jthyen@pfgacademy.org or 773-736-8806. Or, visit our web page for more information about the Third Thursday tours. www.pfgacademy.org

Upcoming 3rd Thursday Tours

- **Thursday, October 21, 5:00 - 6:00 PM**
- **Thursday, November 18, 4:00 - 5:00 PM**
- **Thursday, December 16, 5:00 - 6:00 PM**

QUEEN OF HEARTS RAFFLE

Our Queen of Hearts raffle pot is growing bigger by the day! AND, you can take home half the pot if your ticket is drawn and your number is revealed! Buy tickets at Trattoria Porretta anytime their dining room is open. They are at 3653 North Central. They can be reached at 773-736-1429. Phone first! Thank you to all who have been building the pot up by playing!



Each week, multiple prizes are given out, including \$100 to the person whose ticket is drawn to play the game, even if their number doesn't hit!

PRESIDER SCHEDULE

SATURDAY - October 16

4:00 PM	Saint Pascal (English)	Father Mario Stefanowski
4:30 PM	Saint Bartholomew (English)	Father Jim Heneghan
4:30 PM	Our Lady of Victory (English)	Father Michael O'Connell

SUNDAY - October 17

7:00 AM	Saint Bartholomew (Spanish)	Father Michael Shanahan
8:00 AM	Saint Pascal (English)	Father Michael O'Connell
10:00 AM	Saint Bartholomew (English)	Father Michael O'Connell
10:00 AM	Saint Pascal (English)	Father Mario Stefanowski
10:30 AM	Our Lady of Victory	Father Bart Winters
12:00 PM	Saint Pascal (Polish)	Father Mario Stefanowski
1:00 PM	Saint Bartholomew (Spanish)	Father Michael O'Connell

READINGS OF THE WEEK

Monday:	Rom 1:1-7; Ps 98:1-4; Lk 11:29-32
Tuesday:	Rom 1:16-25; Ps 19:2-5; Lk 11:37-41
Wednesday:	Rom 2:1-11; Ps 62:2-3, 6-7, 9; Lk 11:42-46
Thursday:	Rom 3:21-30; Ps 130:1b-6ab; Lk 11:47-54
Friday:	Rom 4:1-8; Ps 32:1b-2, 5, 11; Lk 12:1-7
Saturday:	Rom 4:13, 16-18; Ps 105:6-9, 42-43; Lk 12:8-12
Sunday:	Is 53:10-11; Ps 33:4-5, 18-20, 22; Heb 4:14-16; Mk 10:35-45 [42-45]

SACRAMENT OF RECONCILIATION

The Sacrament of Reconciliation is offered on Saturday from 9:00 AM to 9:30 AM at Saint Bartholomew and Saint Pascal.

EUCCHARISTIC ADORATION

Monday, Tuesday and Thursday after the 8:00 AM Mass until 9:00 AM at Our Lady of Victory

Thursday from 9:00 AM until 6:30 PM followed by Benediction at Saint Pascal

Friday from 9:00 AM to 11:00 PM at Saint Bartholomew

ROSARY

After the 8:30 AM Daily Mass at Saint Pascal



Saint Bartholomew live streams the 4:30 PM Mass on Saturdays in English and 1:00 PM Mass on Sundays in Spanish on Facebook. <https://www.facebook.com/stbartholomew.net/>

Our Lady of Victory Church live streams the 4:30 PM Mass on Saturdays on the OLV YouTube Channel. <https://www.youtube.com/channel/UCGKN-zS2JqsKLGDN5Bakkyw/live>

San Bartolomé transmite en vivo el 4:30 PM Misa los sábados en inglés y 1:00 PM Misa los domingos en español en Facebook.

<https://www.facebook.com/stbartholomew.net/>

La Iglesia de Nuestra Señora de la Victoria transmite en vivo el 4:30 PM Misa los sábados en el Canal de YouTube de OLV.

<https://www.youtube.com/channel/UCGKN-zS2JqsKLGDN5Bakkyw/live>

OUR LADY OF VICTORY FOOD DISTRIBUTION



Our Lady of Victory is distributing food on Wednesdays starting at 5:00 PM in the church parking lot located near Sunnyside and Laramie. Anyone interested should arrive no earlier than 4:30 PM and no later than 5:30 PM.



**We're a Catholic Elementary School
(Preschool - 8th Grade)
celebrating 100 years of
Catholic Culture & Academic Excellence!**



**Make sure to visit www.stbartsschool.net
to learn more about our school and community.**

You can always schedule a tour of our school
after school hours by
calling (773-282-9373) or emailing us at:
mgiordano@stbartholomew.net.

"God is the root of everything at St. Bart's School!"

**Discover for yourself what being a Crusader
is all about by visiting:**



@StBartsCrusaders



@stbartscrusaders

4941 W. Patterson Ave., Chicago, IL 60641



Show your Hispanic Heritage Pride!!

Get your huaraches, vestidos tipicos, sarapas, and more authentic folkloric clothes and accessories for the whole family! You can even find your "Dia de los Muertos" decorations and accessories.

Go to <https://www.facebook.com/ZaraiImports> or
https://www.instagram.com/zarai_chicago/

Check out all the beautiful and fun items at ZARAI IMPORTS and raise funds for your school. Starting October 8 through October 22 mention Saint Bart's School and Zarai Imports will give 10% from every purchase back.

**Zarai Imports
1724 W. 18th St.
Chicago, IL 60608
Phone: 773-297-7077**

Hours:

Monday and Tuesday	closed
Wednesday through Friday	11:00 AM - 6:00 PM
Saturday	11:00 AM - 5:00 PM
Sunday	10:00 AM - 3:00 PM



Centennial Sunday

Sunday, October 24th

10:00am - 3:00pm

4941 W. Patterson Ave.

**Save the Date.
All are Invited!**

Celebrating 100 years of
Catholic Culture & Academic Excellence.

"Once a Crusader - Always a Crusader!"

Pope Francis Tweet



Life is a gift, and when it is long it is a privilege. The "wealth of many years" is a wealth in terms of the persons themselves, their experience and history.

MASS INTENTIONS

SAINT BARTHOLOMEW

SATURDAY - OCTOBER 9

4:30 PM +Laurie Hayes, +Lester Kilian

SUNDAY - OCTOBER 10

7:00 AM +Ruben Corral, +Jesus Maldonado

10:00 AM +Grazia D'Agostino, +Isaac Jayden Jordan,
Our Faithful Departed

1:00 PM +Transito Nevarez, +Alfonso Rodriguez,
+Margarita Soto

MONDAY - OCTOBER 11

8:30 AM Health Intentions - Chuck Kessell

TUESDAY - OCTOBER 12

8:30 AM +Paul Springer

WEDNESDAY - OCTOBER 13

8:30 AM People of Saint Bartholomew

THURSDAY - OCTOBER 14

8:30 AM +Victoria Camacho

FRIDAY - OCTOBER 15

8:30 AM +Laurie Hayes

SATURDAY - OCTOBER 16

8:30 AM Parishioners of Our Lady of the Rosary

4:30 PM +Jack Folk, Health Intentions - Chuck Kessell,
+Our Faithful Departed

SUNDAY - OCTOBER 17

7:00 AM +Erasmus Mata, +Eusebio Sanchez Ortiz,
+Alberto Sanchez Leon, +Rafaela Olayo

10:00 AM +Bruno Kuss, +Luigi Priami & Deceased
Members of Priami Family

1:00 PM +Adan Salgado, +Rosa Cadiz, In gratitude -
Saint Teresa of Baby Jesus

BULLETIN ARTICLES

Please submit articles or recommendations to
mboss@archchicago.org by **Thursday at**
4:00 PM (10 days before publication date).

Por favor, envíe artículos o recomendaciones
a mboss@archchicago.org el Jueves a las
4:00 PM (10 días antes de la fecha de
publicación).

WEDDING BANNES

Kaitlin Haderspeck & Stephan Pokuski (OLV)
Renee Nebriil & Noel Sibal (Saint Bartholomew)
Brenda Guzman & William B. Roth (Saint Bartholomew)

SAINT PASCAL

SATURDAY - OCTOBER 9

4:00 PM +Michael Mickleborough

SUNDAY - OCTOBER 10

8:00 AM Prayer Shawl Recipients

10:00 AM +Daniel C. & +Vivina R. Macaraeg

12:00 PM Intentions of the Polish Community

MONDAY - OCTOBER 11

8:30 AM +Joan Hartigan

TUESDAY - OCTOBER 12

8:30 AM +Members of the Purgatorial Society
+Teresa & +John Walsh
+Fred Hablewicz

WEDNESDAY - OCTOBER 13

8:30 AM +Jadwiga Kurowska

THURSDAY - OCTOBER 14

8:30 AM +Inez Swierzynski, +Benjamin Dizonno

FRIDAY - OCTOBER 15

8:30 AM +Jason Ciszewski

SATURDAY - OCTOBER 16

8:30 AM +Robert Sobieszczyk

4:00 PM +Maria dela Cruz Guzman

SUNDAY - OCTOBER 17

8:00 AM +Helen Marie Lesniak

10:00 AM +Jadwiga Kurowska

12:00 PM Intentions of the Polish Community

OUR LADY OF VICTORY

SATURDAY - OCTOBER 9

4:00 PM +Elizabeth Chesbro, Gayle Small-Kopera

SUNDAY - OCTOBER 10

3:00 PM +Al Halbrao, +OLV Parish - Past & Present,
+Mark Palencia, +Leo Dineen, +Yolanda &
+Warren Weaver

MONDAY - OCTOBER 11

8:00 AM +Dennis Kirschbaum

TUESDAY - OCTOBER 12

8:00 AM +Mary Pat Handrigan, +Patrick Folan

THURSDAY - OCTOBER 14

8:00 AM +Tom Hayes

SUNDAY - OCTOBER 17

3:00 PM +Greg Prete, +Patricia Peters,
+William Hackl

PARISH STAFF

Reverend Michael O'Connell
Pastor

Reverend James Heneghan
Associate Pastor

Reverend Mariusz Stefanowski
Associate Pastor

Reverend Abraham Jacob
Resident

Reverend Michael Shanahan
Resident

Michael Ahern
Gene Dorgan
Gene Kummerer

Robert Leck
Jaime Rios
Faustino Santiago
Charley Shallcross
Deacons

Maria Arrez
Director of Life Long Formation

Johanna Ortegon
Director of Music & Liturgy

Tony Lopez
Operations Director

PARISH SCHOOL

Pope Francis Global Academy
6143 West Irving Pak Road
Chicago, Illinois 60634
773-736-8806
www.pfgacademy.org

Eli Argamaso
Principal

PARISH OFFICE

3935 N. Melvina
Chicago, Illinois 60634
Phone: 773-725-7641
(Saint Pascal)
Phone: 773-286-7871
(Saint Bartholomew)

PLEASE PRAY FOR...

OUR SICK...

Peter Alcantar, John Baker, Phyllis Baker, Ted Bauer, Virginia Bentley, Maximina Bosold, Edgar Candelerio, Mercedes Cocino, Roy Cocino, Maria Corral, Dawn Dineen, Patricia Dineen, Joanne Domasik, Bernice Duggan, Nadene Fraulini, Dolores Galus, Ed Galus, Mark Goldman, Rose Groya, Steve Heiress, Catherine Heneghan, Caitlin Jacobs, Pat Johns, Bernie Kameneer, Celine Kilian, Eleanor Kost, Rosa Lara, Graciela Luque, Nora Lynch, Patrick Lynch, Irene Maldonado, Geri Maleski, Jack McElhinney, Noreen Melone, Katie Mulson, Nan Nash, Jenica Nieves, Mickie Nieves, Christine Pasko-Falls, Craig Perri, Ruthe Perri, Carol Prete, Jerry Rangel, James Rios, Jr., Gertrude Rollinson, Bernadine Ruffing, Bill Sattler, Mary Santiago, Denise Johns Sebanc, Gloria Sedlacek, Mary Shapiro, Mike Shapiro, Norb Sliwa, John Sobun, Jean Spisak, Rita Stahl, Joe Thomas, Edita Tolentino, Carmen Torres, Patricia Tyler, Jose Guadalupe Urteaga, Ed Watkowski, Joseph Wyskiel, Theresa Zavacki

Since the bulletins are being combined, we are attempting to update the sick list and have removed many of the names from the sick list and the OLV Vigil list. If you or a loved one needs prayers due to an illness, please call the parish office to put your name on either of these lists. Names are kept on the list for four weeks unless we are notified the person has not recovered.

Dado que los boletines se están combinando, estamos tratando de actualizar la lista de enfermos y hemos eliminado muchos de los nombres de la lista de enfermos y la lista de la vigilia de OLV. Si usted o un ser querido necesita oraciones debido a una enfermedad, llame a la oficina parroquial para poner su nombre en cualquiera de estas listas. Los nombres se mantienen en la lista durante cuatro semanas a menos que se nos notifique que la persona no se ha recuperado.

OUR FAITHFUL DEPARTED...

Daniel Perez

OUR MILITARY...

Please pray for those serving in the military, and for a peaceful and just solution to conflict and violence. If you have any members in your family currently serving in the military, please call the parish office so we may pray for them.

Por favor, oren por aquellos que sirven en el ejército, y por una solución pacífica y justa al conflicto y la violencia. Si tiene algún miembro de su familia que actualmente sirve en el ejército, llame a la oficina parroquial para que podamos orar por ellos.

STEWARDSHIP

Weekly Collection - September 25-26, 2021

Stewardship	\$ 8,358.00
Loose Change	\$ 3,928.67
Electronic Giving	\$ 2,653.00
Total	\$14,939.67



**Thanks
for Your
Support!**

Thank you for your continued support!
¡Gracias por su continuo apoyo!

SACRAMENTAL PREPARATIONS

BAPTISMS: Registration in the parish is a prerequisite. Parents must attend a Pre-Baptismal Preparation Session with the celebrant two months prior to the Baptism either in person or Zoom. For details regarding baptismal registration and requirements, please contact the parish office.

RECONCILIATION: Every Saturday at 9:00 AM at Saint Pascal and Saint Bartholomew.

SACRAMENT OF MATRIMONY: Either the bride, the groom, or parent of either must be a registered and active parishioner for at least six months before contacting the parish to make arrangements. For Pre-Marriage Preparation and to secure the wedding date you prefer, please call the Parish Office at least six months in advance before confirming a reception hall. Arrangements can be made at the Parish Office by the bride and groom.

COMMUNION, CONFIRMATION AND CONVERSION:

Children: All children should be enrolled in the Religious Education Program from first through eighth grades if they are not in a Catholic School.

Adults: Please call the parish office to inquire about RCIA (Rite of Christian Initiation for Adults).

SACRAMENT OF THE SICK: Anytime a person is facing a serious illness, surgery or hospitalization, it is proper to receive the Sacrament of the Sick. Please contact the parish office. If the office is closed, please leave a message on a priest's voicemail.

MINISTRY OF CARE - HOMEBOUND PARISHIONERS:

Please notify the parish office there is someone you know who is unable to join us at Mass and would like to have the Eucharist brought to their home. Our Ministers of Care bring Holy Communion to those who are sick and homebound.

FUNERALS: When a family member dies, arrangements with the Church are usually made by the Funeral Home. Contact can also be made to the parish directly so priests and bereavement ministers may assist in planning the liturgy for the Funeral Mass, Wake Service and Final Commendation at the cemetery.

FIFTEEN YEARS OR SWEET SIXTEEN: Sixteen-fifteen year old young ladies who would like to celebrate their quinceañera should have been confirmed and received their First Holy Communion as well as a series of preparation for the celebration. Please call Mrs. Maria Arrez at the Office of Religious Education for details.

PRESENTATION OF A CHILD: When your child is 40 days or three years old, he/she may be presented in the church on the First Sunday of any month. Please call the parish office one week ahead to register your child.

GLUTEN FREE HOSTS: If you would like to receive a gluten free host, please notify the priest prior to the beginning of Mass so a gluten free host may be made available for you.

PREPARACIÓN SACRAMENTAL

BAUTISMOS: El registro en la parroquia es un requisito previo. Los padres deben asistir a una sesión de preparación pre-bautismal con el celebrante dos meses antes del bautismo, ya sea en persona o por Zoom. Para obtener detalles sobre la registración de bautismo y los requisitos, comuníquese con la oficina parroquial.

RECONCILIACIÓN: Todos los sábados a las 9:00 AM en San Pascal y San Bartolomé.

SACRAMENTO DEL MATRIMONIO: Ya sea la novia, el novio o el padre de cualquiera de los dos debe ser un feligrés registrado y activo al menos seis meses antes de ponerse en contacto con la parroquia para hacer arreglos. Para la preparación previa al matrimonio y para asegurar la fecha de la boda que prefiera, por favor llame a la oficina parroquial por lo menos seis meses de anticipación antes de confirmar el salón de recepción. Los arreglos se pueden hacer en la Oficina Parroquial por los novios.

COMUNIÓN, CONFIRMACIÓN Y CONVERSIÓN:

Niños: Todos los niños deben estar inscritos en el Programa de Educación Religiosa de primero a octavo grado si no están en una escuela católica.

Adultos: Por favor llame a la oficina parroquial para preguntar acerca de RICA (Rito de Iniciación Cristiana para Adultos).

SACRAMENTO DE ENFERMO: Cada vez que una persona se enfrenta a una enfermedad grave, cirugía u hospitalización, es apropiado recibir el Sacramento del Enfermo. Por favor, póngase en contacto con la oficina parroquial. Si la oficina está cerrada, por favor deje un mensaje en el correo de voz de un sacerdote.

MINISTERIO DE CUIDADO - FELIGRESES CONFINADOS EN CASA:

Por favor, notifique a la oficina parroquial que hay alguien que usted conoce que no puede unirse a nosotros en la Misa y le gustaría que la Eucaristía se llevara a su casa. Nuestros Ministros de Cuidado llevan la Sagrada Comunión a aquellos que están enfermos y confinados en casa.

FUNERALES: Cuando un miembro de la familia muere, los arreglos con la Iglesia generalmente son hechos por la Funeraria. También se puede hacer contacto con la parroquia directamente para que los sacerdotes y los ministros de duelo puedan ayudar en la planificación de la liturgia para la Misa Funeral, el Servicio de Velatorio y la Encomienda Final en el cementerio.

QUINCE AÑOS O DULCES DIECISÉIS: Las jóvenes de dieciséis o quince años que deseen celebrar su quinceañera deberán haber sido Confirmadas y haber recibido su Primera Comunión, así como una serie de preparación para la celebración. Por favor llame a la Sra. Maria Arrez en la Oficina de Educación Religiosa para más detalles.

PRESENTACIÓN DE UN NIÑO: Cuando su hijo tiene 40 días o tres años de edad, él / ella puede ser presentado en la iglesia el primer domingo de cualquier mes. Por favor llame a la oficina parroquial una semana antes para registrar a su hijo.

HOSTIAS SIN GLUTEN: Si desea recibir la hostia sin gluten, notifique al sacerdote antes del comienzo de la Misa para que la hostia sin gluten pueda estar disponible para usted.

happier
at home



You want your aging parents to be comfortable and safe at home. *So do we.*

Free In-Home Assessment

Call 847.824.5221

Email info@homecareangelsinc.com

Visit HomeCareAngelsInc.com Elizabeth Minogue Birch

HomeCare
angels

FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

**The Most Complete
Online National
Directory of
Catholic Parishes**

SERVING YOUR COMMUNITY FOR OVER 75 YEARS

Malec & Sons

**FUNERAL HOME &
CREMATION SERVICES**



Mowimy Po Polsku

**SPECIAL DISCOUNT
FOR PRE-ARRANGEMENTS**

6000 N. Milwaukee 773.774.4100

www.malecandsonsfh.com

Owned & Operated by SCI Illinois Services, LLC



**Community
Savings
Bank**

4801 West Belmont Avenue
Chicago, IL 60641
773-685-5300

www.communitysavingsbank.bank

Deposits
Insured
by F.D.I.C.

Total Service Connection Line 773-685-3947
Hablamos Español • Mowimy Po Polsku

Protecting **Seniors**
Nationwide



Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation



Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

Say Good-bye to Clogged Gutters!



**\$99 Down
\$99 Per Month
\$99 Installation**

**Receive a \$25 Amazon gift card
with FREE in-home estimate**

This promotion assumes an estimated job cost of \$7883. The advertised payment of \$99 a month is an estimate only, and assumes that third-party financing is available for new customers at an estimated 3.99% annual percentage rate for 12 months. Promotion available to qualified buyers on approved credit with \$99 down payment. Not all buyers will qualify. Higher annual percentage rates apply for buyers with lower credit ratings. LeafGuard is neither a broker nor a lender. Financing is provided by third-party lenders unaffiliated with LeafGuard, under terms and conditions arranged directly between the customer and such lender, all of which are subject to credit requirements and satisfactory completion of finance documents. Any finance terms advertised are estimates only. LeafGuard does not assist with, counsel or negotiate financing, other than providing customers an introduction to lenders interested in financing its customers. Expires 10/31/2021.



• LeafGuard®
is **guaranteed never
to clog** or we'll clean
it for **FREE***

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

**ENGLERT
LeafGuard®**
Get it. And forget it.®



Call today for your **FREE** estimate and in-home demonstration

CALL NOW 708-462-6373

*Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.

Grow Your Business, Advertise Here.

Support Your Church & Bulletin.

Free professional ad design & my help!

email: steinerl@jspaluch.com



www.jspaluch.com

Call Larry Steiner

800.566.6170

NUZZO SEWER & PLUMBING INC.

708-456-7300

Power Rodding

773-625-6280

All Sewer & Plumbing Repairs & Installation
Specializing in Flood Control • Correcting Low Water Pressure
Video Sewer & Locating Service www.nuzzoplumbing.com
Lic. # 14636 Lic. # 055-024301

**catholicmatch®
Illinois**



CatholicMatch.com/myIL



Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!

Sign up here:

www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



LAS PALMAS
MEXICAN
RESTAURANT
&
BAR



6819 W. MONTROSE AVE.
HARWOOD HEIGHTS, IL
708.867.6500
LASPALMASOFILLINOIS.COM

Jaeger Funeral Home

Not A Big Corporation...

But A Caring Family...

For Five Generations

Doug Jaeger, Parishioner

(773) 545-1320

3526 N. Cicero Ave.

Chicago

State Farm
Jen Santiago, Agent
773-637-3900
www.YourAgentJen.com
jen@youragentjen.com



5040 W Armitage Ave.
Chicago, IL 60639
Se habla español
20 years of experience

Auto. Home.
Life. Health

Ed the Plumber
Ed the Carpenter
773.471.1444

Best Work • Best Rates
PARISHIONER DISCOUNT

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship
of the Sea of the United States of America

Take your FAITH ON A JOURNEY.

Call us today at 860-399-1785 or email

eileen@CatholicCruisesandTours.com

www.CatholicCruisesandTours.com



Bozena Sykurski

Buyer and Sellers • Free Market Analysis

Call today 312-550-2656

bozena.sykurski@bairdwarner.com



LEADING
REAL ESTATE
COMPANIES
OF THE WORLD

FOR ALL YOUR REAL ESTATE NEEDS

AL AIR HEATING & AIR CONDITIONING

Family Owned & Operated Since 1978



*HOT WATER TANKS *GENERATORS *FREE ESTIMATES turn to the experts

7703 W. Lawrence • Norridge, IL

Discounts for Seniors & Veterans

www.alairinc.com Al Lechowski, Owner 708-453-4531



Real Authentic Italian Cuisine DINING MENU
SEATING Mon - Sat 4:00PM | Sun 3:00PM
Catering Available

\$2.00 OFF ANY SIZE PIZZA
WITH THIS COUPON • FOR CARRY OUT ONLY
773.736.1429 www.trattoriaporretta.com



Family Owned and Operated
Since 1883 by the Matz Family

Matz
FUNERAL HOME

CHICAGO
3440 N. Central Ave.
773/545-5420

www.matzfuneralhome.com

2020
NATIONAL
BLUE RIBBON
SCHOOL



EST. 1858

WOODLANDS ACADEMY
OF THE SACRED HEART

Please Cut Out This "Thank You Ad"
and Present It The Next Time You
Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in
our church bulletin.
I am patronizing your business
because of it!



PARKWAY BANK

What A Community Bank Should Be.

Serving our communities for over 55 years!

24 Chicagoland locations, including:

- ◆ 4800 N. Harlem Ave, Harwood Hts
- ◆ 4858 N. Milwaukee Ave, Chicago
- ◆ 4106 N. Milwaukee Ave, Chicago

888-498-9800

www.parkwaybank.com

Member FDIC



5917 West Irving Park Road
Chicago, Illinois 60634-2618

Phone (773) 777-3944

www.gffh.com

Nut & Candy Co.
Warehouse Store
Nuts • Candy • Dried Fruit • Seeds
Parishioner
6620 W. Irving Park • Chgo, IL 60634 773-282-3930

Flood Brothers
DISPOSAL/RECYCLING SERVICES
We Take Service Personally
Contact us today for a customized,
reliable waste management, recycling,
or dumpster quote.
630-261-0400

Muzyka & Son
FUNERAL HOME
100 YEARS OF SERVICE
CARE AND TRUST
CREMATION SERVICES ADVANCED PLANNING
773.545.3800 ♦ www.muzykafuneralhome.com
5776 W. LAWRENCE AVE. ♦ CHICAGO, IL 60630

RUDY'S CYCLE & FITNESS
5711 W. Irving Park Rd.
Chicago, IL 60634
(773) 736-4395
www.rudysbikes.com

Owned & Operated by the
Gibbons Family
Colleen Gibbons - Class of 1984
Judy Teubert Bryant - Class of 2004